

「南宋」洪迈著

容斋随笔

国学经典

中州古籍出版社

国学经典

〔南宋〕洪迈著

容斋随笔

王兴亚 注译

中州古籍出版社

图书在版编目(CIP)数据

容斋随笔/(南宋)洪迈著;王兴亚注译. —郑州:中州古籍出版社,2010.1
(国学经典)
ISBN 978-7-5348-3282-6

I. ①容… II. ①洪… ②王… III. ①笔记-中国-南宋-选集②容斋随笔-注释③容斋随笔-译文 IV. ①Z429.442

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 000170 号

出版社:中州古籍出版社

(地址:郑州市经五路 66 号 邮政编码:450002)

发行单位:新华书店

承印单位:郑州市毛庄印刷厂

开本:640mm×960mm 1/16 **印张:**27.5

字数:340 千字 **印数:**1—5 000 册

版次:2010 年 1 月第 1 版 **印次:**2010 年 1 月第 1 次印刷

定价:36.00 元

本书如有印装质量问题,由承印厂负责调换。

容斋随笔

前言

《容斋随笔》是宋人洪迈撰写的一部著名笔记，是宋代也是中国
古代笔记中的精髓。

洪迈字景卢，号容斋，别号野处，宋饶州鄱阳（今江西波阳）
人。他出生在一个官宦家庭。父亲洪皓，出身进士，先在地方上做
官，在战乱频仍的南宋高守建炎三年（1129年），擢徽猷阁待制，假
礼部尚书，出使金国，被扣留十五年始返，以其威武不屈的情操，致
力于民族团结的追求，深得世人称赞，当朝高宗皇帝把他与汉代的苏
武相媲美。唯因不依附于权臣秦桧，被贬岭南。他学识渊博，著有
《帝王通要》、《松漠纪闻》、《鄱阳集》等。

洪迈兄弟三人。大哥洪适，二哥洪遵，才华横溢，同时考中博学
鸿词科，既是朝廷命官，又是知名学者。洪适官至尚书右仆射，同中
书门下平章事，兼枢密使。著有《隶释》、《盘洲文集》，在金石学上
颇有造诣。洪遵官至同枢密院事、资政殿学士，通晓宋朝翰苑故实，
在钱币学上有所建树。

洪迈自幼聪明好学，不仅能目数千言，而且过目不忘，绍兴十五
年（1145年）中博学鸿词科，开始步入仕途，先在地方上任两浙转
运司干办公事。入为敕令所删定官，因其父洪皓遭秦桧排挤而受牽
连，出为福州教授。洪皓自金返回时，他正在知饶州任上。为侍奉父

母，他辞去官职。二十八年（1158年）葬父之后，召为起居舍人、秘书省校书郎，兼国史馆编修官、吏部员外郎，后为枢密院检详诸房文字。三十二年（1162年）春，金世宗完颜雍遣使议和。朝廷欲遣使赴金报聘，迈慨然请行。于是以翰林学士名义充贺金国主登位使。至金国燕京，不屈服于金人的胁迫，正气凛然。万万没有料到，回朝后，竟以“使金辱命”被劾罢官。孝宗乾道二年（1166年），知吉州（今江西吉安），后改知赣州（今江西赣州），重视教育，建学馆，造浮桥，便利人民，后又徙知建宁府（今福建建瓯）。孝宗淳熙十一年（1184年）知婺州（今浙江金华），大兴水利，修筑公私塘堰及湖泊八百三十七所。后孝宗召对，建议于淮东严屯兵，益戍卒，扩充水军，加强守备，以抗击金兵来犯，得到孝宗赞许，进敷文阁直学士，直学士院。十三年（1186年），拜翰林学士、知制诰兼修国史。历焕章阁学士，知绍兴府，进龙图阁学士。宁宗嘉泰二年（1202年）以端明殿学士致仕。未久，故世，卒年八十，赠光禄大夫，谥文敏。平生勤于笔耕，著述宏富，主要著述有《四朝史记》、《四朝列传》、《钦宗实录》、《史记法语》、《经子法语》、《万首唐人绝句》、《容斋诗话》、《夷坚志》等。这里所说的《容斋随笔》，则是他撰写的笔记中的一种。

《容斋随笔》是个总名，其收录的内容包括《随笔》、《续笔》、《三笔》、《四笔》、《五笔》五个部分，又名《容斋五笔》。之所以以“随笔”定名，就在于它是撰者随手写下的读书笔记。用洪迈自己的解释是：“余老去习懒，读书不多，意之所之，随即记录，因其先后，无复全次，故目之曰随笔。”

这部著作的撰写是从绍兴三十一年（1161年）开始的，直到他病逝，还未能全部完稿。先后经历了四十年的时间。根据洪迈自叙推算，《随笔》部分用了十八年的时间，《续笔》用了十三年，《三笔》五年，《四笔》不到一年，写至第十卷，他便离开了人世。从《四

笔》落定到此大约五年时间，这就是《五笔》的写作年代。前四笔均为16卷，《五笔》10卷，未能实现预定目标。五笔共74卷，1230条。可见，该书集腋成裘，汇集的是洪迈四十年的研究成果，也是他留给世人的最后一部精品著作。

该书成书后，由于内容丰富，格调高雅，评论精湛，既闻名于当世，又影响久远。宋人何异曾经称赞它：“可以稽典故，可以广见闻，可以证谬误，可以膏笔端。”明人李翰称赞它：“可劝可戒，可喜可愕，可以广见闻，可以证谬误，可以祛疑二，其于世教，未尝无所裨益。”他以自己的读后感受告诉世人说：“予得而览之，大豁襟抱，洞归正理，如济明堂，而胸中楼阁四通八达也。”《四库全书总目》的纂修者将它放在宋代同类著述中进行考察，认为它是南宋笔记小说之冠。此书所以博得人们的厚爱，简言之，大凡有以下三个原因。

一是内容丰富，信息量大。洪迈承袭父兄之业，学识渊博，身居史职，有聚天下之书的机遇，又有有志于治学的抱负，这种抱负驱使他勤于治学。是书取材广泛，不仅从聚天下之书中博取各种文献资料，又重视耳闻目见与实际考察获得的资料，还注意从地下出土的考古资料中选辑精华。其内容之丰富，为同类著述中所罕见。《四库全书总目》概括该书的内容说：“书中自经史诸子百家，以及医卜星算之属，靡不引证详洽。”用今天的话来说，内容包罗万象，无所不有，真可称为一部小型百科全书。既有对王朝更替、治乱兴衰、制度沿革、官场见闻、社会风尚、轶闻趣事的记述；又有去伪存真的史实考订，以及对历史事件和历史人物、诗文名著的评论，乃至对天文、地理、卜医之言的钩稽，有对中原文化的阐述，也有对边疆少数民族文化的描绘，还有对人们共同关心的种种问题的思考，并以严密的思虑，做出了许多精辟的分析和发人深省的见解。

二是立论新颖，评论精彩。中国古代的典籍浩如烟海，如何从中选取精华，并不是一件容易的事。洪迈在撰写此书过程中，首先将着

眼点放在材料新、观点新上。明人李翰曾说：“搜悉异闻，考核经史，捃拾典故，值言之最者必扎之，遇事之奇者必摘之，虽诗词、文瀚、历讖、卜医，钩纂不遗。”这一概括，非但说明此书时取材范围广泛，更重要的是明确提出该书在取材上坚持了“最者”与“奇者”两个标准，而这两个标准集中地体现了作者的创新意识与探索精神，因此立论新颖就成为贯穿该书的一条主线，渗透在全书的字里行间，成为该书显著特点和优点。再者，就是坚持求真求实，注重辨析与评论。辨析的目的在于去伪存真；评论在于阐明事理，揭示规律性的东西。对于历代王朝兴衰以及史事和人物的评论，多着眼于为政之道，以事实为依据，秉笔直书，切中时弊，发人深思。对于诗文的评论，亦多公允。清人洪景用“考据精确，议论高简”来概括，实乃是由衷之言。诸如百六阳九、修缮犯土、水旱祈祷，以及丙午、丁未之年多灾祸等，是实是虚，世人都想弄个明白，书中设立专目探讨，陈述自己的见解，自然有着很大的吸引力。

三是文辞精练，可读性强。该书为笔记，有轶文辑录，也有史料考证；有掌故荟萃，也有经验总结；有治国行政的宏论，也有养生健身妙道介绍，将资料性、学术性、知识性、趣味性融为一体。每则都根据内容加有一个简明醒目的标题，如八月端午、七夕用六日、世事不可料、民俗火葬、人当知足、知人之难等，通俗明白，雅俗共赏，可使人一目了然。虽然书中各则字数有长有短，有的只有几十个字，多数条目字数在三五百字，十分方便人们阅读。加以文体多样，深入浅出，品读起来，大开眼界，有滋有味，给人以美的享受。

正是因为这样，它一经问世，便在社会上引起广泛的关注。不仅为当年南宋孝宗皇帝所赞赏，也为七百多年后的一代伟人毛泽东所珍爱，还为居官从政以及治学学人所喜爱，并为众多具有阅读能力的人喜读乐道，而且随着文明的进步，国人文化水平的提高，以及中西文化交流的扩大，人们对它的钟爱更是有增无减。

今天，我国正处在走向富强的新时代。走向富强的国人，迫切需
要从丰厚的传统文化中汲取智慧。保护和弘扬优秀的传统文化成为人
们的共识。本书从中选出二百余篇，选取的标准侧重于知识性、借鉴
性与可读性。注释力求简明准确。译文以直译为主，个别文字过简与
艰涩之处，采用意译，避免由于文字过简直译出现失之衔接的现象，
同时防止过多的附加叙述造成脱离原文的倾向，力求通顺流畅。在这
些方面，尽管做了努力，然而，由于洪氏之学，博大精深，笔者拘于
见闻，失当之处难免，敬请各位匡正。

王兴亚

2009年8月于郑州大学

目 录

随 笔

卷一	25
六十四种恶口	25
八月端午	26
郭璞葬地	27
禹治水	28
敕勒歌	29
地险	30
卷二	33
唐重牡丹	33
长歌之哀	35
周亚夫	36
秦用他国人	37
卷三	39
进士试题	39
四海一也	41
李太白	42
太白雪谿	43

俗语有所本	44
卷四	46
温公客位榜	46
凤毛	47
喷嚏	48
野史不可信	48
卷五	52
汉唐八相	52
晋之亡与秦隋异	53
上官桀	55
国初人至诚	56
卷六	58
上下四方	58
姓氏不可考	59
绿竹青青	61
诞节受贺	62
卷七	64
虞世南	64
将军官称	65
北道主人	66
洛中盱江八贤	67
汉书用字	71
卷八	73
诸葛公	73
陶渊明	76
东晋将相	77
人物以义为名	79

人君寿考	80
卷九	82
尺捶取半	82
汉文失材	83
老人推恩	84
朋友之义	85
唐扬州之盛	86
卷十	89
杨彪陈群	89
玉蕊杜鹃	90
临敌易将	91
汉丞相	92
卷十一	94
将帅贪功	94
汉二帝治盗	96
汉诽谤法	98
卷十二	100
曹操用人	100
卷十三	103
谏说之难	103
萧房知人	106
晏子扬雄	108
孙宾减灶	109
卷十四	111
汉祖三诈	111
有心避祸	112
士之处世	113

光武仁君	114
卷十五	116
世事不可料	116
有若	117
卷十六	120
三长月	120
前代为监	121
和诗当和意	123
一世人材	125
畿纬之学	126

续 笔

卷一	131
戒石铭	131
卷二	134
岁旦饮酒	134
汉唐置邮	136
巫蛊之祸	136
卷三	139
太史慈	139
谥法	141
诗文当句对	142
台谏不相见	145
无望之祸	147
乌鹊鸣	148
卷四	151
汉代文书式	151

资治通鉴	153
汉武心术	156
禁天高之称	158
卷五	160
买马牧马	160
后妃命数	162
公为尊称	164
卷六	166
百六阳九	166
卷七	168
俗语算数	168
卷八	170
地名异音	170
蜘蛛结网	172
卷九	174
萧何先见	174
卷十	176
汉唐辅相	176
汉武留意郡守	177
唐诸生束脩	179
民不畏死	180
卷十一	183
武官名不正	183
唐帝称太上皇	184
卷十二	186
无用之用	186

唐制举科目	187
渊有九名	189
卷十三	191
科举恩数	191
下第再试	193
金花贴子	194
物之大小	195
民俗火葬	198
雨水清明	200
卷十四	201
帝王训俭	201
忌讳讳恶	203
陈涉不可轻	204
孔墨	206
卷十五	208
书籍之厄	208
卷十六	211
高德儒	211
酒肆旗望	212
月中桂兔	213
醉尉亭长	214
唐人酒令	216

三 笔

卷一	221
上元张灯	221
七夕用六日	222